



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 296

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Luni, 5 mai 2003

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
LEGI ȘI DECRETE			
159.		236.	
— Lege pentru ratificarea Amendamentului nr. 2, convenit între Guvernul României și Comisia Europeană, semnat la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 11 aprilie 2002, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000.....	1-2	— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 2, convenit între Guvernul României și Comisia Europeană, semnat la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 11 aprilie 2002, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000	14
Amendamentul nr. 2 la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“	2-13	DECIZII ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE	
		Decizia nr. 116 din 18 martie 2003 referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 38 din Codul familiei.....	14-16

LEGI ȘI DECRETE

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

LEGE

pentru ratificarea Amendamentului nr. 2, convenit între Guvernul României și Comisia Europeană, semnat la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 11 aprilie 2002, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Amendamentul nr. 2, convenit între Guvernul României și Comisia Europeană, sem-

nat la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 11 aprilie 2002, la Memorandumul de finanțare convenit

între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5

București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000, ratificat prin Legea nr. 382/2001, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr 419 din 27 iulie 2001.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 20 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
ALEXANDRU ATHANASIU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

București, 16 aprilie 2003.
Nr. 159.

Măsura ISPA nr. 2000/RO/16/P/PT/002

A M E N D A M E N T U L Nr. 2

la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“*)

ARTICOLUL 3

Angajamentul

Paragrafele (1) și (2) se modifică astfel:

„(1) Cheltuiala eligibilă maximă publică sau echivalentă care poate fi luată în considerare pentru calcularea asistenței financiare va fi de 65.810.032 euro.

(2) Ponderea asistenței acordate de Comunitate pentru această măsură este stabilită la 66% din totalul cheltuielilor publice sau echivalente, așa cum este prezentat în planul de finanțare din anexa nr. II.“

2. Plățile în cadrul prezentului Amendament nr. 2 la memorandumul de finanțare sunt eligibile pentru asistența financiară acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare, începând cu data de 3 ianuarie 2002, dată la care solicitarea de amendare din partea Guvernului României a fost înregistrată de către Comisia Europeană.

3. Textul original al acestui Amendament nr. 2 la memorandumul de finanțare îl constituie documentul de față, semnat după cum urmează, căruia i se atașează o nouă descriere a proiectului, prezentată în anexa nr. I, un nou plan de finanțare, prezentat în anexa nr. II, și noi prevederi de implementare amendate în privința participării țărilor Cipru, Malta și Turcia și în privința fișelor de monitorizare modificate, prevăzute în anexa nr. III. Toate celelalte prevederi ale memorandumului de finanțare inițial rămân neschimbate.

1. Având în vedere că Memorandumul de finanțare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“ a fost semnat de către Comisia Europeană în data de 23 octombrie 2000 și de către Guvernul României în data de 22 decembrie 2000,

2. având în vedere că durata lui a fost extinsă până la 30 iunie 2006 prin schimb de scrisori datate 19 iulie și 30 august 2001, formând Amendamentul nr. 1 la memorandumul de finanțare sus-menționat,

3. având în vedere că Guvernul României a transmis Comisiei Europene pe data de 20 decembrie 2001 o cerere de extindere a scopului memorandumului de finanțare menționat,

4. având în vedere că se acceptă de către Comisia Europeană modificarea propusă a memorandumului de finanțare,

Comisia Europeană, denumită în continuare *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, reprezentată de domnul Michel Barnier, membru al Comisiei, pe de o parte, și Guvernul României, reprezentat de doamna Hildegard Carola Puwak, ministrul integrării europene, denumit în continuare *Beneficiarul*, pe de altă parte,

au convenit următoarele:

1. Memorandumul de finanțare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“ (măsura nr. 2000/RO/16/P/PT/002) se amendează astfel:

Semnat la București la 2 august 2002.

Pentru Beneficiar,

Hildegard Carola Puwak,
ministrul integrării europene,
coordonatorul național ISPA

Semnat la Bruxelles la 11 aprilie 2002.

Pentru Comunitate,

Michel Barnier,
membru al Comisiei Europene

*) Traducere.

Lista anexelor la Amendamentul nr. 2

- Anexa nr. I „Descrierea măsurii“ (conform amendamentului)
 Anexa nr. II „Planul de finanțare“ (conform amendamentului)
 Anexa nr. III „Prevederi de implementare“ (conform amendamentului referitor la participarea țărilor Cipru, Malta și Turcia la licitații și referitor la fișele de monitorizare modificate)

ANEXA Nr. I

la Amendamentul nr. 2

(modificările de text sunt prezentate cu caractere cursive)

DESCRIEREA MĂSURII**Rezumatul măsurii nr. 2000/RO/16/P/PT/002**

1. **Denumirea măsurii:** Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România

2. **Autoritatea care prezintă cererea** (coordonatorul național ISPA)

2.1. Numele: Hildegard Carola Puwak, ministrul integrării europene

2.2. Adresa: Ministerul Integrării Europene

Direcția coordonarea programelor ISPA și SAPARD

Director: Eugen Teodorovici

Str. Apolodor nr. 17, latura Nord, sectorul 5, București

Telefon: +40-1-301.16.23

Fax: +40-1-301.16.26

E-mail: eugen.teodorovici@mie.ro

3. **Autoritatea responsabilă cu implementarea** (astfel cum este definită la pct. 2 din secțiunea a II-a din anexa nr. III.2)

3.1. Numele: *Eugenia Dunca, director*

Administrația Națională a Drumurilor

3.2. Adresa: Bd. Dinicu Golescu nr. 38, sectorul 1, București

E-mail: *ispa@andnet.ro*

4. **Beneficiarul final** (în cazul în care acesta este alt organism decât autoritatea menționată la pct. 3): ca mai sus

5. **Localizare**

5.1. Țara beneficiară: România

5.2. Regiunea: Județul Giurgiu

6. **Descrierea**

Drumul național DN 5, parte a Coridorului european de transport nr. IX, este amplasat în partea de sud a României și este inclus în drumul care face legătura dintre București și Giurgiu și mai departe cu Bulgaria, Turcia, Albania, Grecia.

Lucrările de lărgire a drumului constau în:

• *Secțiunea 1: de la km 19 + 600 la km 23 + 200 (Adunații Copăceni):*

a) *construcția variantei de ocolire cu 4 benzi a localității Adunații Copăceni, cu două căi de circulație separate de o zonă mediană;*

b) *lucrări de întreținere a drumului existent în Adunații Copăceni, incluzând asfaltarea drumului și consolidarea acostamentelor (reabilitarea drumului existent), dar fără schimbarea traseului sau lărgirii.*

Necesitatea construirii variantei de ocolire este una dintre concluziile studiului de fezabilitate revizuit întocmit de firma Hyder Consulting Ltd. Decizia de construire a variantei de ocolire a apărut ca urmare a discuțiilor dintre reprezentanții Comisiei Europene, Delegația Comisiei Europene în România, pe de o parte, și Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței și Administrația Națională a Drumurilor, pe de altă parte.

Varianta de ocolire se desprinde din DN 5 la km 19+600 și se termină la km 23+200, unde se integrează în drumul național existent. Varianta de ocolire se va construi cu două căi de circulație și cu o viteză proiectată de 80 km/h.

• *Secțiunea 2: de la km 23+200 la km 59+100: modernizarea drumului existent și lărgirea la 4 benzi (o singură cale de circulație), incluzând măsuri speciale de siguranță a traficului, în special la traversarea localităților Călugăreni, Uzunu, Daia și Remus. Aceste măsuri de siguranță a traficului sunt următoarele:*

— *construcția de pasarele pietonale;*

— *treceri pietonale și intersecții semaforizate care vor asigura iluența traficului și siguranța pietonilor, a persoanelor cu handicap și a cicliștilor;*

— *parapete care vor fi montate de-a lungul zonei de siguranță a drumului pentru a preveni traversările ilegale.*

Lărgirea la 4 benzi va fi executată pe aliniamentul existent pe DN 5. Elementele geometrice ale aliniamentului vor fi executate pentru v = 80 km/h și, dacă este cazul, v = 60 km/h.

Pentru secțiunea de drum cu două căi de circulație și 4 benzi, deja existentă, vor fi proiectate numai lucrări de reabilitare.

Principalele date tehnice ale investiției:*1. Secțiunea de drum*

<i>Lungimea</i>	<i>39,4 km</i>
<i>Partea carosabilă</i>	<i>14 m + acostament (inclusiv separarea localităților din afară)</i>
<i>Platforma</i>	<i>17–19 m</i>
<i>Sistemul de asfalt al drumului:</i>	
<i>beton asfaltic</i>	<i>5 cm</i>
<i>liant</i>	<i>5 cm</i>
<i>mixtură asfaltică</i>	<i>8 cm</i>
<i>balast stabilizator</i>	<i>30 cm</i>
<i>balast</i>	<i>25 cm</i>
<i>strat de formă</i>	<i>15 cm</i>

2. Secțiunea variantei de ocolire

<i>Lungimea</i>	<i>4,25 km</i>
<i>Partea carosabilă</i>	<i>2 căi de circulație de câte 7,00 m fiecare</i>
<i>Viteza de proiectare</i>	<i>60–100 km/h</i>
<i>Platforma</i>	<i>20 m</i>
<i>Sistemul de asfalt al drumului:</i>	
<i>beton asfaltic</i>	<i>4 cm</i>
<i>liant</i>	<i>4 cm</i>
<i>mixtură asfaltică</i>	<i>10 cm</i>
<i>balast stabilizator</i>	<i>30 cm</i>
<i>balast</i>	<i>25 cm</i>
<i>strat de formă</i>	<i>15 cm</i>
<i>Acostamentele și zona mediană vor avea următoarele caracteristici:</i>	
<i>beton asfaltic</i>	<i>4 cm</i>
<i>balast stabilizator</i>	<i>16 cm</i>
<i>balast</i>	
<i>strat de formă</i>	<i>15 cm</i>

Proiectarea ambelor structuri îndeplinește cerințele Directivei Comisiei Europene nr. 96/53 cu privire la greutate și dimensiuni, permițând o sarcină pe osie de maximum 11,5 tone. În plus, proiectarea structurilor îndeplinește standardele specifice ale Uniunii Europene.

7. Obiective**Principalele obiective în politica de transport:**

- eliminarea și prevenirea blocajelor de trafic. Se prevede că în condițiile drumului existent blocajele fluxului de trafic vor apărea în anul 2005, în timp ce lărgirea la 4 benzi va întârzia apariția acestora pentru perioada 2020–2025;
- creșterea capacității de trafic și a mediei de viteză. Viteza medie (la nivelul de trafic al anului 1995) este de 43,5 km/h în condițiile existente și va atinge aproximativ 63,2 km/h după lărgire. Media timpului economisit astfel este de 16 min./vehicul;
- creșterea fluxului de trafic. Se prevede ca traficul generat să crească cu aproximativ 6,7% față de traficul „normal“;
- reducerea accidentelor și îmbunătățirea siguranței traficului.

În plus, acest proiect reprezintă una dintre prioritățile pe termen scurt pentru sectorul transporturilor, menționate în Programul național de adoptare a acquisului comunitar, versiunea iunie 1999, pag. 176.

În esență, modernizarea drumului național București–Giurgiu are un impact direct asupra traficului de frontieră (în conformitate cu statisticile de trafic pe anul 1995, traficul internațional pe această rută reprezintă aproximativ 16% din traficul total și 38% din cel pentru vehicule grele) și este complementară cu o serie de măsuri promovate deja pentru îmbunătățirea tranzitului la frontiera Giurgiu–Ruse, inclusiv un drum de ocolire și un punct vamal pentru vehiculele grele. Acest punct este în prezent singura legătură fixă peste Dunăre între România și Bulgaria. Acesta este și motivul pentru care proiectul reprezintă o prioritate în cadrul pachetului de proiecte ale Pactului de stabilitate în Balcani.

Indicatorii care se vor utiliza pentru monitorizarea progresului fizic la construcția acestui proiect:

Articol	Lucrări	U.M.	Cantitatea estimată
1.	Terasamente: • tăierea vegetației • rambleu necesar • săpare	<i>mii m³</i>	207,25 288,9 667,8
2.	Strat de agregate naturale stabilizate cu 6% ciment	<i>mii m³</i>	178,28
3.	Balast	<i>mii m³</i>	274,93
4.	Mixtură asfaltică	mii tone	142,52
5.	Liant	mii tone	155,47
6.	Ciment asfaltic	mii tone	68,03
7.	<i>Rigole și șanțuri</i>	mii ml	72,87
8.	Podete: • dale L = 2,00 m • dale L = 0,5 m	<i>buc.</i> <i>buc.</i>	48 1.110
9.	Solul de suprafață de la rambleu	<i>mii m³</i>	58,9
10.	Demolare: • beton (podete, <i>rigole</i> , șanțuri, garduri, trotuare) • beton armat (podete)	<i>mii m³</i> <i>mii m³</i>	3,997 0,462
11.	Lucrări de pod	<i>buc./ml</i>	4/199

8. Planificarea lucrărilor

<i>Categoria de lucrări</i>	<i>Începere</i>	<i>Terminare</i>
<i>Planificare și proiectare ^{1), 2)}</i>	<i>aprilie 2000</i>	<i>decembrie 2001</i>
<i>Achiziții de terenuri</i>	<i>aprilie 2001</i>	<i>iunie 2002</i>
<i>Construcție — Adunații Copăceni—Giurgiu</i>	<i>iulie 2002</i>	<i>decembrie 2004</i>
<i>Construcție—variantă de ocolire Adunații Copăceni</i>	<i>august 2002</i>	<i>decembrie 2004</i>
<i>Exploatare — Adunații Copăceni—Giurgiu</i>	<i>ianuarie 2005</i>	
<i>Exploatare—variantă de ocolire Adunații Copăceni</i>	<i>ianuarie 2005</i>	

¹⁾ Studiul de fezabilitate, documentația de licitație și proiectul tehnic pentru DN 5 București—Giurgiu au fost întocmite de Hyder Consulting Ltd. și finanțate în cadrul Programului PHARE.

²⁾ Finalizarea detaliilor de execuție și a documentației de licitație pentru proiectul drum expres Adunații Copăceni—Giurgiu și varianta de ocolire Adunații Copăceni au fost întocmite de Hyder Consulting Ltd. și finanțate în cadrul Facilității ISFA.

9. Analiza cost-beneficiu economico-social

Scenariul pesimist a fost folosit pentru rata de creștere în traficul total. Acesta a fost estimat pe baza statisticilor de trafic din 1995 realizate de Administrația Națională a Drumurilor: numărători manuale în 4 puncte de pe drumul național DN 5.

— unități —

Mașini	Autobuze	Camioane	Total
249.481	59.722	198.338	507.541

Pe această bază a fost evaluat traficul viitor pe tipuri de vehicule.

Perioada	Scenariul ratei de creștere anuale (trafic total)
1995—2000	3,71%
2000—2005	4,56%
2005—2010	4,84%
2010—2015	4,78%
2015—2020	3,86%
2020—2025	3,23%
2025—2030	2,78%

Submodelul COV (cost operare/vehicul) al modelului HDM III al Băncii Mondiale a fost utilizat împreună cu relațiile viteză-flux, în scopul calculării costurilor de operare/vehicul pe fiecare an:

- a) în cazul implementării proiectului;
- b) în cazul în care proiectul nu este implementat.

Diferența COV dintre cele două tipuri de cazuri determină beneficiile nete.

În tabelul de mai jos sunt prezentate principalele concluzii (rata rentabilității economice — %):

— RRE (%) —

Beneficii rezultate din:	
a) trafic normal	29,9
b) trafic normal și generat	31,2
c) trafic normal și generat + valoare reducere accidente	31,4
d) trafic normal și generat + valoare reducere accidente + economie de timp	33,6

10. Principalele elemente de analiză financiară

Proiectul nu va genera venituri din taxe pe autostradă.

11. Analiza impactului asupra mediului înconjurător

Acest proiect face parte din clasa de dezvoltare prevăzută în anexa I la Directiva C.E.E. nr. 85/337 (Directiva C.E. nr. 97/11).

O evaluare a impactului asupra mediului a fost realizată de consultantul local Iptana Search, ca parte a studiului de fezabilitate existent. Această evaluare va fi revizuită, *extinsă pentru varianta de ocolire* și completată în conformitate cu procedurile Uniunii Europene de către un consultant internațional, ca parte a revizuirii studiului de fezabilitate (finanțat prin PHARE) și studiului tehnic. Revizuirea, EIA și planul de atenuare a efectelor negative, inclusiv consultarea pe scară largă a publicului și dezvoltarea măsurilor de siguranță a circulației, *au fost finalizate în luna octombrie 2001 pentru sectorul de drum și vor fi completate în ianuarie 2002 pentru varianta de ocolire.*

Până în prezent Agenția de Protecție a Mediului Giurgiu a fost consultată în timpul studiului de fezabilitate, iar un anunț a fost publicat în ziarul național „Adevărul” la data de 10 decembrie 1998, invitând publicul să își exprime opinia.

Consultarea altor autorități relevante a fost finalizată și, în consecință, Ministerul Apelor și Protecției Mediului a emis o autorizație pentru lucrări la data de 9 martie 2000, *care a fost reînnoită la data de 14 august 2001.*

Cu toate că proiectul nu implică legături directe cu Bulgaria, se intenționează să se consulte autoritățile bulgare competente.

În final documentația pentru licitație va cuprinde și măsuri de protecție a mediului, iar consultantii pentru supervizare vor fi direct implicați în monitorizarea acestor măsuri.

12. Costuri și asistență**Defalcarea costurilor**

— euro —

Denumirea	Costuri totale fără T.V.A.	Costuri neeligibile	Total costuri eligibile
Cost de planificare/proiectare	1.808.216	567.241 ²⁾	1.240.975
Achiziții de terenuri ¹⁾	6.000.000	6.000.000	
Pregătirea șantierului	300.000		300.000
Organizarea șantierului	7.526.183		7.526.183
Lucrări principale:			
— Adunații Copăceni — Giurgiu	42.643.072		42.643.072
— Adunații Copăceni — varianta de ocolire	7.631.943		7.631.943
Asistență tehnică (instruire și testare)	13.990		13.990
Supervizare pe parcursul implementării	2.278.000		2.278.000
Neprevăzute ³⁾	2.538.985		2.538.985
Taxe/impozite publice	2.099.870	2.099.870 ⁴⁾	
Altele (mutarea serviciilor)	1.636.884		1.636.884
TOTAL:	74.477.143	8.667.111	65.810.032

¹⁾ Costul pentru achiziții de terenuri prezentat este fără nici o taxă.

²⁾ Costuri efectuate înainte de întocmirea cererii (inclusiv verificarea finanțării prin PHARE a studiului de fezabilitate și detaliile de proiectare).

³⁾ Corect justificate și aplicate numai la articolele de buget menționate.

⁴⁾ Alte costuri neeligibile (taxe și impozite, *exclusiv T.V.A.*).

— euro —

Costuri totale	Contribuția sectorului privat	Cheltuieli neeligibile	Total cheltuieli eligibile	Contribuția ISFA	Rata asistenței (%)
74.477.143	—	8.667.111	65.810.032	43.434.621	66

Rata asistenței: 66%

13. Implicarea instituțiilor financiare internaționale

Nu

14. Condiții specifice privind măsura

Vezi memorandumul de finanțare.

ANEXA Nr. Ia)

Măsura ISFA nr. 2000/RO/16/F/PT/002

**Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu
și varianta de ocolire la Adunații Copăceni**

PLANUL DE ACHIZIȚII

Oferta nr.	Descrierea lucrărilor și serviciilor care vor fi licitate	Tipul contractului (lucrări, achiziții sau servicii)	Luna prevăzută de lansare a licitației (luna/an)	Rata de rambursare a facturilor legate de specificul contractului
1.	Supervizare — București—Giurgiu	servicii ^{*)}	iulie 2000	66% ^{**)}
2.	Lărgirea la 4 benzi a DN 5 Adunații Copăceni—Giurgiu	lucrări	decembrie 2001	66% ^{**)}
3.	Construcția variantei de ocolire la Adunații Copăceni	lucrări	ianuarie 2002	66% ^{**)}
4.	Finalizarea proiectului tehnic și a documentației de licitație pentru București—Giurgiu drum expres și varianta de ocolire la Adunații Copăceni	servicii ^{***)}	5 iulie 2001 semnat	66% ^{**)}

^{*)} Contract semnat pe data de 14 septembrie 2001 cu firma Hyder Consulting Ltd.

^{**)} Descreșterea ratei de asistență ISFA datorită amendării memorandumului de finanțare, în vederea includerii în scopul inițial al proiectului a construcției variantei de ocolire la Adunații Copăceni.

^{***)} Procedura de negociere cu firma Hyder Consulting Ltd.

Termenii specifici de atribuire a contractelor vor fi disponibili în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene și/sau pe Internet.

PLANUL DE FINANȚARE
revizuit (bazat pe sumele contractate de la bugetul Uniunii Europene)

Titlul măsurii: Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România

Nr. ISPA: 2000/RO/16/P/PT/002

— euro —

Anul	Costul total	Costurile neeligibile	Costurile eligibile					Împrumut de la IFI*)	
			Total		ISPA		Guvern	11	12 = 11/1 (%)
	1 = 2 + 3	2	3 = 5 + 7	4 = 3/1 (%)	5	6 = 5/3 (%)	7	11	12 = 11/1 (%)
2000	52.648.025	—	52.648.025	—	34.747.696	66	17.900.329	—	—
2001	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2002	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2003	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2004	7.000.004	—	7.000.004	—	4.620.003	66	2.380.001	—	—
2005	6.162.003	—	6.162.003	—	4.066.922	66	2.095.081	—	—
2006	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Neanualizate	8.667.111	8.667.111	—	—	—	—	—	—	—
Total:	21.829.118	8.667.111	65.810.032	88	43.434.621	66	22.375.411	—	—

*) A se specifica.

IMPLEMENTAREA
prevederilor amendate

Anexa nr. III.1 „Prevederi financiare privind implementarea ISPA“

SECȚIUNEA a XI-a

Transparență în acjudecarea contractelor

• **Paragraful (2) a) se modifică astfel:**

„(2) a) Participarea la procedurile licitației va fi asigurată în aceiași termeni tuturor persoanelor fizice și juridice în

vederea aplicării tratatului pentru toate persoanele fizice și juridice din țările beneficiare ISPA și din Cipru, Malta și Turcia.“

Anexa nr. III.3 „Model de cerere de plată pentru raportarea progresului financiar și fizic și pentru solicitarea de modificări“

• **Anexa nr. III.3b)*) se modifică astfel:**

*) Anexa nr. III.3b) este reprodusă în facsimil.

5. PLANUL DE CHELTUIELI								UM: EURO	
Anul	Costul eligibil total		Plățile efectuate		Cheltuieli viitoare estimative		Cheltuieli totale		Diferență/ Cost total% (9)=[(7)-(2)]/ total (2)
	Estimarea inițială*	Estimarea acceptată curentă**	(până la data raportării)	(%) (3)/(2)	(de la data raportării)	(%) (5)/(2)	(7)=(3)+(5)	(%) (7)/(2)	
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
2000									
2001									
2002									
Trim. 1									
Trim. 2									
Trim. 3									
Trim. 4									
2003									
Trim. 1									
Trim. 2									
Trim. 3									
Trim. 4									
2004									
2005									
2006									
Total									

Propuneri de schimbare a Planului Financiar Da Nu

Transmise la CE în data de:

Vor fi transmise la CE în data de:

Vor fi prezentate în cadrul Comitetului de Monitorizare (atașați planul și motivele schimbării)

* La momentul semnării Memorandumului de Finanțare

** Ultimul Comitet de Monitorizare

7. CAUZA DIFERENȚELOR (DACĂ EXISTĂ) DINTRE EXECUȚIA FIZICĂ ȘI CEA FINANCIARĂ**EXPLICATII PRIVIND INTARZIERILE (DACA EXISTA)****8. PROBLEME TEHNICE, FINANCIARE SAU LEGALE (ANEXA III.1 A MF)**

Se va face referire la orice problemă apărută în implementarea măsurii, incluzând, ca punct de plecare, planul financiar original și se va explica ce acțiuni au fost întreprinse pentru a fi corectate.

Se va face referire la orice suspendare, corecție financiară și/sau neregularitate.

9. OBSERVAȚII ȘI RECOMANDĂRI ALE AUTORITĂȚILOR DE INSPECȚIE NAȚIONALE ȘI / SAU COMUNITARE (ANEXA III.1 A MF)

Se va prezenta, pe scurt, observațiile sau recomandările, dacă există, (cu referire la sursă) și se va declara modul prin care s-a răspuns la acestea.

10. MĂSURI ADOPTATE PENTRU PROMOVAREA ASISTENȚEI COMUNITARE (ANEXA III.6 A MF)

Panouri ridicate pe șantier?* Da Nu

Mijloacele de comunicare utilizate pentru informarea publicului despre măsură:

Presa Televiziune Radio

Alte mijloace audio-vizuale

Tipul documentației tipărite aflată la dispoziția publicului:

11. DATA PREVĂZUTĂ PENTRU FINALIZARE

În MF inițial (data finală stabilită în MF inițial)

În MF curent (data finală în MF modificat)

Data prevăzută pentru finalizare

Modificarea datei va fi propusă la CM: Da Nu

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 2, convenit între Guvernul României și Comisia Europeană, semnat la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 11 aprilie 2002, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Amendamentului nr. 2, convenit între Guvernul României și Comisia Europeană, semnat la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 11 aprilie 2002, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă

acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 14 aprilie 2003.
Nr. 236.

D E C I Z I I A L E C U R Ţ I I C O N S T I T U Ţ I O N A L E

CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

D E C I Z I A N r. 116

din 18 martie 2003

referitoare la excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 38 din Codul familiei

Nicolae Popa	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Nicolae Cochinescu	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Petre Ninosu	— judecător
Șerban Viorel Stănoiu	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Ioan Vida	— judecător
Florentina Baltă	— procuror
Mihaela Senia Costinescu	— magistrat-asistent

Pe rol se află soluționarea excepției de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 38 din Codul familiei, excepție ridicată de Valentina Petroșanu în Dosarul nr. 1.872/2002 al Judecătoriei Sectorului 2 București.

La apelul nominal lipsesc părțile, față de care procedura de citare este legal îndeplinită.

Reprezentantul Ministerului Public consideră excepția de neconstituționalitate ca fiind neîntemeiată, întrucât textul de lege criticat nu contravine dispozițiilor art. 44 din Constituție. De altfel, se apreciază că în materia divorțului își găsește aplicare principiul „*nemo auditur propriam turpitudinem allegans*“, astfel încât pentru pronunțarea desfacerii căsătoriei este necesară constatarea culpei soțului pârât.

CURTEA,

având în vedere actele și lucrările dosarului, reține următoarele:

Prin Încheierea din 10 septembrie 2002, pronunțată în Dosarul nr. 1.872/2002, **Judecătoria Sectorului 2 București a sesizat Curtea Constituțională cu excepția de**

neconstituționalitate a dispozițiilor art. 38 din Codul familiei, excepție ridicată de Valentina Petroșanu.

În **motivarea excepției de neconstituționalitate** se susține că textul de lege criticat contravine prevederilor constituționale referitoare la familie, întrucât permite desfacerea căsătoriei în situația în care soțul reclamant invocă și dovedește săvârșirea unor acțiuni culpabile imputabile numai lui, care au vătămat grav raporturile dintre soți și fac imposibilă continuarea căsătoriei. Autoarea excepției mai arată că soțul interesat se poate sustrage în mod nepermis de la îndatorirea de a asigura creșterea, educația și instruirea copiilor, pentru că în lipsa lui din cadrul familiei nu își va putea îndeplini îndatorirea constituțională prevăzută de art. 44.

Judecătoria Sectorului 2 București apreciază că excepția este neîntemeiată, întrucât căsătoria nu poate fi desfăcută în temeiul art. 38 din Codul familiei, dacă din probele administrate în dosarul cauzei rezultă culpa exclusivă a soțului reclamant. În această situație, în lipsa unei cereri reconvenționale a soțului pârât prin care să se solicite desfacerea căsătoriei, acțiunea reclamantului va fi respinsă.

Potrivit dispozițiilor art. 24 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată, încheierea de sesizare a fost comunicată președinților celor două Camere ale Parlamentului, precum și Guvernului, pentru a-și formula punctele de vedere cu privire la excepția de neconstituționalitate ridicată. De asemenea, în conformitate cu dispozițiile art. 18¹ din Legea nr. 35/1997, cu modificările ulterioare, s-a solicitat punctul de vedere al instituției Avocatul Poporului.

Președintele Camerei Deputaților arată că baza familiei, căsătoria, constituie din punctul de vedere al legiuitorului nu doar o problemă de ordin personal, ci una de interes social. Ca atare, voința soților nu poate constitui prin ea însăși un temei suficient pentru desfacerea căsătoriei. De aceea, manifestarea de voință a soților sau numai a unuia dintre ei poate fi luată în considerare pentru pronunțarea divorțului numai atunci când se bazează pe faptul imposibilității continuării căsătoriei, datorită unor motive temeinice, care sunt apreciate de către autoritatea competentă.

Guvernul consideră că prevederile Codului familiei trebuie interpretate și aplicate prin coroborare cu celelalte dispoziții legale în materie de divorț, respectiv cele cuprinse în Codul de procedură civilă. Din aceste dispoziții rezultă că doar culpa soțului reclamant nu este suficientă pentru a justifica prin ea însăși desfacerea căsătoriei, operând principiul potrivit căruia nimeni nu poate invoca propria culpă pentru a obține recunoașterea sau ocrotirea unui drept.

Avocatul Poporului apreciază că pentru pronunțarea desfacerii căsătoriei trebuie îndeplinite cumulativ două condiții: existența unor motive temeinice datorită cărora raporturile dintre soți sunt grav vătămate, respectiv imposibilitatea continuării căsătoriei, culpa singură a uneia dintre părți nejustificând pronunțarea divorțului. Prin urmare, excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 38 din Codul familiei este considerată ca fiind neîntemeiată.

Președintele Senatului nu a comunicat punctul său de vedere cu privire la excepția de neconstituționalitate.

CURTEA,

examinând încheierea de sesizare, punctul de vedere al Guvernului și cel al Avocatului Poporului, raportul întocmit

de judecătorul-raportor, concluziile procurorului, dispozițiile legale criticate raportate la prevederile Constituției, precum și dispozițiile Legii nr. 47/1992, reține următoarele:

Curtea Constituțională este competentă, potrivit dispozițiilor art. 144 lit. c) din Constituție, ale art. 1 alin. (1), ale art. 2, 3, 12 și 23 din Legea nr. 47/1992, republicată, să soluționeze excepția de neconstituționalitate cu care a fost sesizată.

Obiectul excepției de neconstituționalitate îl constituie art. 38 din Codul familiei, care are următorul conținut:

„Art. 38. — *Instanța judecătorească poate desface căsătoria prin divorț atunci când, datorită unor motive temeinice, raporturile dintre soți sunt grav vătămate și continuarea căsătoriei nu mai este posibilă.*

Divorțul poate fi pronunțat și numai pe baza acordului ambilor soți, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

a) până la data cererii de divorț a trecut cel puțin un an de la încheierea căsătoriei;

b) nu există copii minori rezultați din căsătorie.

Oricare dintre soți poate cere divorțul atunci când starea sănătății sale face imposibilă continuarea căsătoriei.

La soluționarea cererilor accesorii divorțului, referitoare la încredințarea copiilor minori, obligația de întreținere și folosirea locuinței, instanța va ține seama și de interesele minorilor.“

Autoarea excepției de neconstituționalitate susține că dispozițiile legale criticate contravin prevederilor constituționale ale:

— Art. 44 alin. (1): *„Familia se întemeiază pe căsătoria liber consimțită între soți, pe egalitatea acestora și pe dreptul și îndatorirea părinților de a asigura creșterea, educația și instruirea copiilor.“*

Examinând excepția de neconstituționalitate, Curtea constată că, departe de a încălca principiul constituțional al căsătoriei liber consimțite și al egalității între soți, reglementarea instituției divorțului prin art. 38 din Codul familiei dă expresie acestui principiu, stabilind condițiile în care instanțele judecătorești pot pronunța desfacerea căsătoriei. Astfel, pronunțarea divorțului este subsecventă îndeplinirii cumulative a următoarelor trei condiții: existența unor motive temeinice, apreciate ca atare de către instanța judecătorească, motive de natură a vătămă în mod grav raporturile dintre soți, astfel încât continuarea căsătoriei să nu mai fie posibilă, iar imposibilitatea continuării căsătoriei să existe pentru cel care cere desfacerea ei. Prin urmare, culpa exclusivă a reclamantului nu justifică prin ea însăși pronunțarea divorțului, dovadă fiind și practica instanțelor noastre în această materie, care a fost consecventă în a respinge acțiunea de divorț în situațiile în care soțul pârât s-a opus divorțului, iar probele administrate au evidențiat culpa exclusivă a soțului reclamant, făcând aplicarea principiului *„nemo auditur propriam turpitudinem allegans“*. Într-o asemenea situație nu este îndeplinită cerința imposibilității continuării căsătoriei pentru motive temeinice, faptele nelegale și cele contrare regulilor moralei neputând constitui motive temeinice pentru cel care le-a săvârșit.

Pe de altă parte, pentru divorțul reglementat de art. 38 alin. 2 din Codul familiei, bazat pe acordul ambilor soți, legiuitorul a impus, de asemenea, îndeplinirea a două condiții cumulative: durata minimă de un an a căsătoriei care se desface, precum și inexistența copiilor minori rezultați din căsătorie.

Condiționarea pronunțării hotărârii judecătorești de desfacere a căsătoriei de respectarea unor cerințe stabilite în mod imperativ de lege demonstrează grija legiuitorului pentru menținerea instituției căsătoriei, protejarea familiei și înlăturarea posibilității de tratare cu ușurință a responsabilităților față de copiii minori rezultați din căsătorie.

În sfârșit, în condițiile în care dispozițiile legale prevăd expres obligațiile părintelui divorțat, căruia nu i s-a încredințat copilul, față de acesta, atât sub raport material, cât și cu privire la sănătatea, dezvoltarea fizică, educarea,

învățătura și pregătirea sa profesională, susținerea autorului excepției în sensul că divorțul, astfel cum este reglementat, ar permite sustragerea de la îndeplinirea acestor obligații, este lipsită de temei.

Faptul că în practică pot exista asemenea situații nu este imputabil reglementării legale în materie, ci unei aplicări deficitare a acesteia, datorată, în primul rând, lipsei de diligență sau pasivității părintelui divorțat căruia i s-a încredințat copilul, care nu înțelege să valorifice mijloacele legale aflate la dispoziția sa.

Pentru considerentele expuse mai sus, în temeiul art. 144 lit. c) și al art. 145 alin. (2) din Constituție, precum și al art. 1—3, al art. 13 alin. (1) lit. A.c), al art. 23 și al art. 25 alin. (1) din Legea nr. 47/1992, republicată,

CURTEA

În numele legii

DECIDE:

Respinge excepția de neconstituționalitate a dispozițiilor art. 38 din Codul familiei, excepție ridicată de Valentina Petroșanu în Dosarul nr. 1.872/2002 al Judecătoriei Sectorului 2 București.

Definitivă și obligatorie.

Pronunțată în ședința publică din data de 18 martie 2003.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,
prof. univ. dr. **NICOLAE POPA**

Magistrat-asistent,
Mihaela Senia Costinescu

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro
